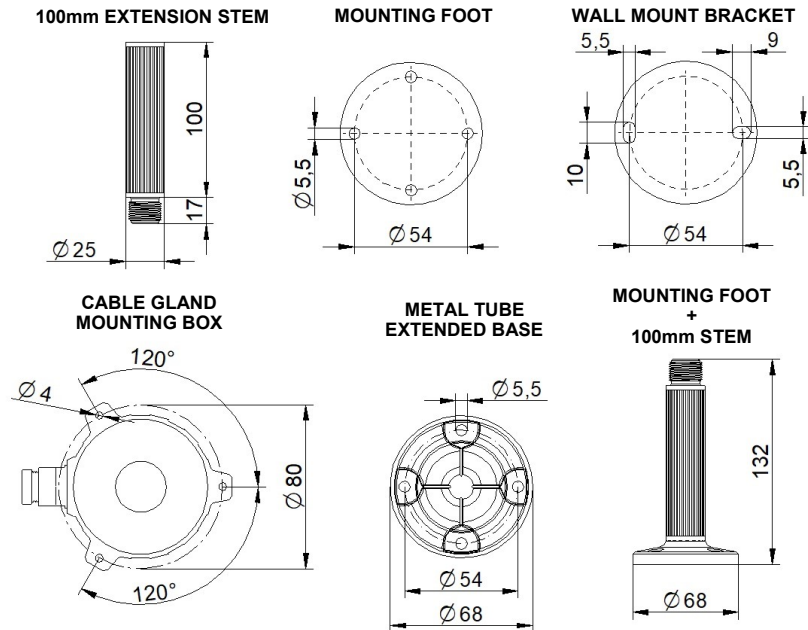
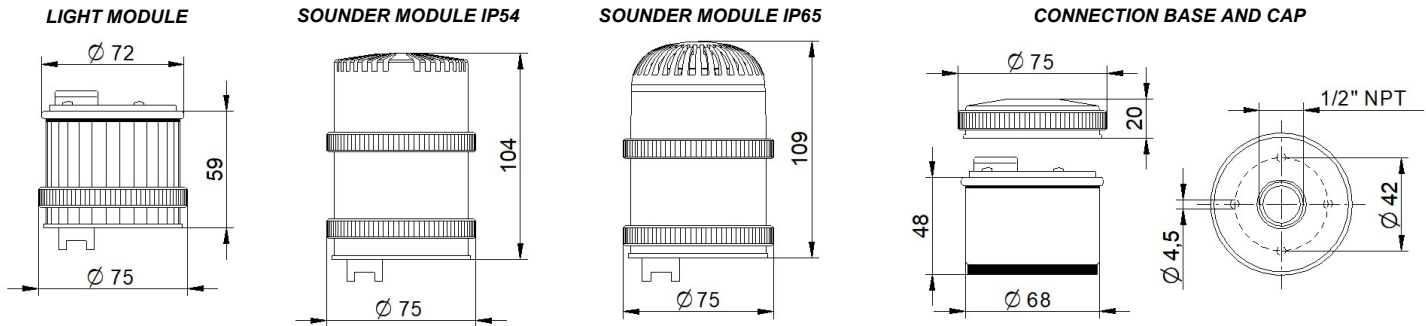




TEMPERATURE RATINGS

MODEL	ELECTRICAL RATING	MAXIMUM AMBIENT TEMPERATURE ALLOWED
CONNECTION BASE	Max 240V dc/ac	60° C
LIGHT MODULES	24V dc/ac 110, 240V ac	60° C 60° C
SOUNDER MODULE IP54	12+48V dc/ac 110/240V ac	60° C 56° C
SOUNDER MODULE IP65	12/24V dc/ac 110/ 240V ac	60° C 60° C



70mm LIGHT TOWER

IP66   

- ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE E UTILIZZO - INSTALLATION AND APPLICATION INSTRUCTIONS - - INSTRUCTIONS D' INSTALLATION ET D' UTILISATION - INSTALLATIONS- UND BEDIENUNGSANLEITUNG - - INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y EMPLEO -

70mm Light Tower è una torre modulare e componibile per la segnalazione luminosa, (a luce lampeggiante o fissa) e acustica in ambienti industriali e civili. Facilmente e velocemente componibile con le molteplici possibilità di montaggio offerte dai vari elementi e accessori dotati di **filettatura 1/2" NPT**. La rapidità di composizione permette inoltre di modificare la torre aggiungendo o eliminando moduli con l'apparecchio in tensione, in maniera **totalmente sicura**. Costruita con materiali di qualità elevata, 70mm Light Tower è **RESISTENTE AGLI AGENTI ATMOSFERICI - IP 66** - e di facile manutenzione. I moduli LUMINOSI vengono offerti in **6 differenti colori (rosso - arancio - blu - verde - giallo - bianco)**. Il modulo ACUSTICO è dotato di un DIP SWITCH che permette la SELEZIONE di suoni differenti (IP 54).

70mm Light Tower is a new concept of a tower that is modular and combinable for visual (flashing and continuous light) and audible signalling in civil and industrial environments. Assembly of the **70mm Light Tower** is quick and easy: multiple installation possibilities are offered by the various modules and accessories equipped with a **1/2" NPT thread**. It is possible to modify a column adding or removing modules in **complete safety** without removing the power supply. **70mm Light Tower** has been made with high quality material ensuring **RESISTANCE AGAINST ATMOSPHERIC AGENTS - IP 66** - and is easily maintained. The LUMINOUS modules are available in **6 different colours (red - amber - blue - green - yellow - white)**. The ACOUSTIC model is equipped with a DIP SWITCH allowing the SELECTION of different sounds (IP 54).

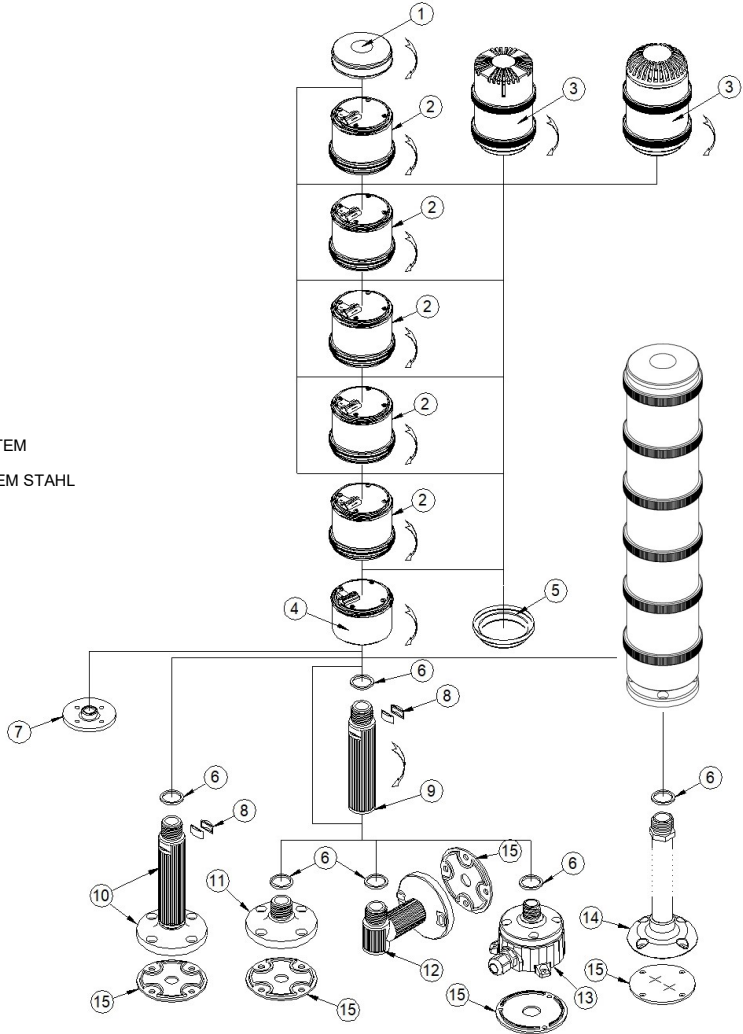
70mm Light Tower est une colonne lumineuse de nouvelle conception, modulaire et composable, pour la signalisation lumineuse (lumière clignotante et fixe) et acoustique dans les milieux industriels et civils. **70mm Light Tower**: facilement et rapidement composable avec de nombreuses possibilités d'assemblage offertes par les différents éléments et accessoires équipés de **filetage 1/2" NPT**. La rapidité d'assemblage permet en plus de modifier la colonne, en ajoutant ou en enlevant des éléments, tout en conservant l'appareil sous tension en **toute sécurité**. Fabriquée avec des matériaux de haute qualité, la **70mm Light Tower** est **RESISTANTE AUX AGENTS ATMOSPHERIQUE - IP 66** - et d'entretien aisé. Les éléments LUMINEUX sont proposés en **6 différentes couleurs (rouge - orange - bleu - vert - jaune - blanc)**. L'élément ACOUSTIQUE est équipé d'un "DIP SWITCH" qui permet la SELECTION de tonalités différentes (IP 54).

70mm Light Tower ist eine Signalsäule neuer Konzeption, modular und aufeinandersetzbar, für die optische (Blink- und Dauerlicht) und akustische Signalisierung im Industrie- und Zivilbereich. **70mm Light Tower**: Einfach und schnell aufeinandersetzbar mit den zahlreichen Montagemöglichkeiten, die von den verschiedenen Elementen und Zubehör mit **1/2" NPT Gewinde** geboten sind. Die Schnelligkeit der Modularität ermöglicht die Änderung der Signalsäule, entweder bei Zusatz oder bei Beseitigung von Elementen **gefahrlos** mit Gerät unter Spannung. **70mm Light Tower** ist mit hochwertigen Materialien zur **WITTERUNGSBESTÄNDIGKEIT** gebaut - **IP 66**. Einfache Wartung. **6 verschiedene Farben** der LICHT-ELEMENTEN (**rot - gelb - blau - grün - zitronengelb - weiß**). Das AKUSTISCHE ELEMENT ist mit DIP SWITCH für die AUSWAHL verschiedener Tonfolgen versehen (IP 54).

70mm Light Tower es una columna de nueva concepción, modular y componible, para señalización luminosa (luz intermitente y fija) y acústica en ambientes industriales y civiles. **70mm Light Tower**: Fácil y velozmente componible, con las múltiples posibilidades de montaje ofrecidas por los varios elementos y accesorios dotados de **roscas 1/2" NPT**. Además la rapidez de composición permite de modificar la columna añadiendo o eliminando módulos con el aparato bajo tensión, de manera **totalmente segura**. Realizada con materiales de calidad elevada, **70mm Light Tower** es **RESISTENTE A LOS AGENTES ATMOSFÉRICOS - IP 66** - y de fácil mantención. Los módulos LUMINOSOS son disponibles en **6 distintos colores (rojo - ámbar - azul - verde - amarillo - blanco)**.

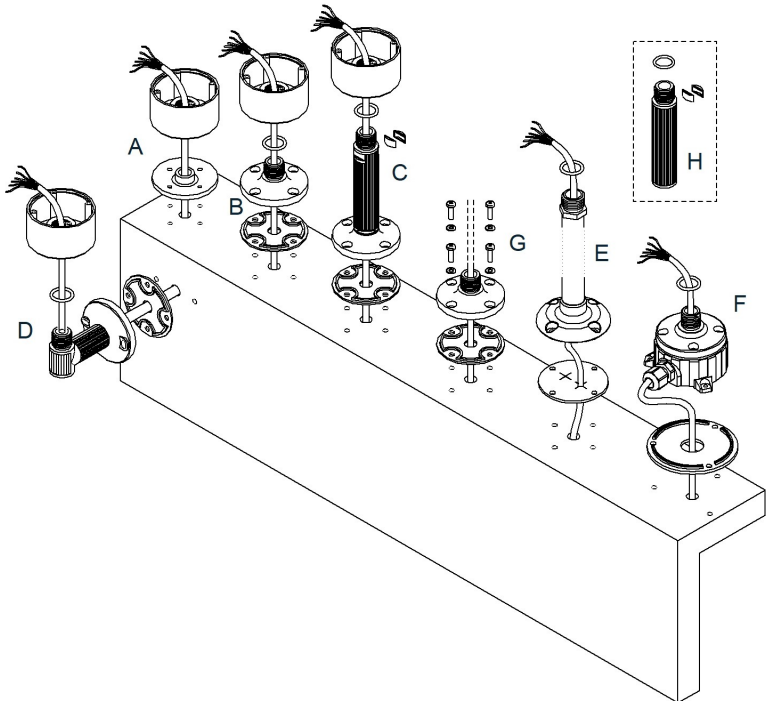
CONFIGURAZIONE - CONFIGURATION - CONFIGURATION - GESTALTUNG - CONFIGURACIÓN

1. CAPPELLO
COVER
COUVERCLE
DECKEL
TAPA
2. MODULO LUMINOSO
LIGHT MODULE
ELEMENT LUMINEUX
LICHTELEMENT
MÓDULO LUMINOSO
3. MODULO ACUSTICO
SOUND MODULE
ELEMENT ACOUSTIQUE
AKUSTISCHES ELEMENT
MÓDULO ACÚSTICO
4. BASE
EMBASE
SOCKEL
BASE
5. PROTEZIONE MODULI PER TRASPORTO
PROTECTION FOR MODULES IN TRANSIT
PROTECTION ELEMENTS POUR TRANSPORT
ELEMENTSCHUTZ FÜR TRANSPORT
PROTECCIÓN DE MÓDULOS
6. GUARNIZIONE OR
"O" RING GASKET
JOINT TORIQUE
O-RING
JUNTA OR
7. GUARNIZIONE DI BASE
BASE GASKET
JOINT DE BASE
SOCKELDICHTUNG
JUNTA DE BASE
8. GUANCE A SCATTO MOBILI
REMOVABLE SNAP-SHUT STOPPERS
BOUCHONS A DECLenchement AMOVIBLES
ABNEHMBARE FÜLLSTÜCKE
TAMPONCITOS A SALTOS AMOVIBLES
9. PROLUNGA 10 cm.
EXTENSION STEM 10 cm-
RALLONGE 10 cm.
VERLÄNGERUNG 10 cm.
EXTENSIÓN 10 cm.
10. BASETTA + PROLUNGA
FOOT AND EXTENSION STEM
SOCLE + RALLONGE
FUSS + VERLÄNGERUNG
BASE + EXSTENSIÓN
11. BASETTA
FOOT
SOCLE
FUSS
BASE
12. BASE A PARETE 1 FILETTO
1 THREAD WALL SUPPORT
SUPPORT MURAL A 1 FILET
1 GEWINDE-WANDHALTERUNG
BASE A PARED DE 1 ROSCA
13. BOX DI GIUNZIONE
JUNCTION BOX
BOITE DE JONCTION
ANSCHLUSS-KASTEN
CAJA DE CONEXIÓN
14. PROLUNGA ACCIAIO INOX
STAINLESS STEEL EXTENSION STEM
RALLONGE ACIER INOX
VERLÄNGERUNG AUS ROSTFREIEM STAHL
PROLONGADOR ACERO INOX
(200mm/400mm)
15. GUARNIZIONE
GASKET
JOINT
DICHTUNG
JUNTA



NON SMALTIRE COME RIFIUTO URBANO - NOT TO BE DISPOSED OF AS COMMON WASTE - NE PAS ELIMINER COMME DECHET URBAIN
NICHT ÜBER DIE NORMALE SAMMLUNG VON HAUSMÜLL ENTSORGEN - NO ELIMINAR COMO DESECHO URBANO

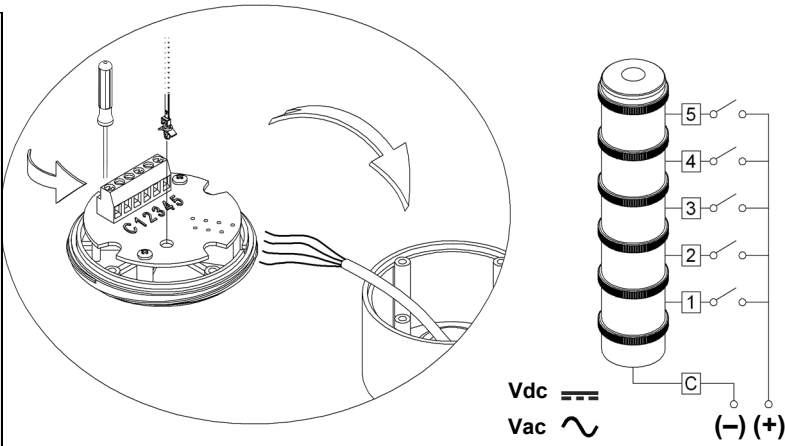
INSTALLAZIONE - INSTALLATION - INSTALLATION - INSTALLATION - INSTALACIÓN



- A** - Montaggio con guarnizione di base - Assembly with base gasket - Montage avec joint de base - Montage mit Sockeldichtung - Montaje con junta de base
- B** - Montaggio su basetta (Mounting foot) filettatura 1/2" NPT - Assembly on foot (Mounting foot) 1/2" NPT thread - Montage sur socle (Mounting foot) avec filetage 1/2" NPT - Montage auf Fuß (Mounting foot) - 1/2" NPT Gewinde - Montaje sobre base (Mounting foot) con rosca de 1/2" NPT
- C** - Montaggio su basetta e prolunga con filettatura 1/2" NPT - Assembly on foot and extension stem 1/2" NPT thread - Montage sur socle et rallonge avec filetage 1/2" NPT - Montage auf Fuß und Verlängerung mit 1/2" NPT Gewinde - Montaje sobre base y prolongador con rosca de 1/2" NPT
- D** - Montaggio su base a parete con filettatura singola 1/2" NPT (Wall mount bracket) - Assembly on 1 thread 1/2" NPT wall support (Wall mount bracket) - Montage sur support mural avec 1 filet 1/2" NPT (Wall mount bracket) - Montage auf 1 1/2" NPT Gewinde-Wandhalterung (Wall mount bracket) - Montaje sobre base de pared de 1 rosca 1/2" NPT (Wall mount bracket)
- E** - Montaggio su staffa acciaio inox filettatura 1/2" NPT - Assembly on stainless steel bracket 1/2" NPT thread - Montage sur potence en acier Inox avec filetage 1/2" NPT - Montage auf 1/2" NPT Gewinde-Tragbügel aus rostfreiem Stahl - Montaje sobre soporte de acero Inox con rosca de 1/2" NPT
- F** - Montaggio su base piana con pressacavo M16 - Assembly on flat base with M16 cable gland - Montage sur base à plat avec presse-étoupe M16 - Montage auf Plattfuß mit M16 Kabelverschraubung - Montaje sobre base plana con pasacable M16
- G** - Gli accessori in figura B, C, D vanno fissati con viti M5 (1,5Nm) e con rondelle in nylon (Ø5,3 x Ø10 x 1 per gli accessori in figura B e C; Ø5,3 x Ø11,5 x 1,4 per l'accessorio in figura D) sotto la testa della vite.
The accessories in figure B, C, D should be fixed with M5 screws (1,5Nm) and nylon washers (Ø5,3 x Ø10 x 1 for the accessories in figure B and C; Ø5,3 x Ø11,5 x 1,4 for the accessory in figure D) under the head of the screw.
Les accessoires de la figure B, C, D doivent être fixés avec des vis M5 (1,5Nm) et des rondelles en nylon (Ø5,3 x Ø10 x 1 pour les accessoires de la figure B et C; Ø5,3 x Ø11,5 x 1,4 pour les accessoires de la figure D) au dessous de la tête de la vis.
Die Zubehöre in Abbildung B, C, D sollten mit M5 Schrauben (1,5Nm) und Nylonscheiben (Ø5,3 x Ø10 x 1 für die Zubehöre in Abbildung B und C; Ø5,3 x Ø11,5 x 1,4 für die Zubehörteil in Abbildung D) unter dem Kopf der Schraube montiert werden
Los accesorios en la figura B, C, D deben ser fijados con tornillos M5 (1,5Nm) y arandelas de nylon (Ø5,3 x Ø10 x 1 por los accesorios en la figura B y C; Ø5,3 x Ø11,5 x 1,4 por el accesorio en la figura D) bajo la cabeza del tornillo
- H** - E' possibile inoltre l'utilizzo di prolunghe (100mm extension stem) con filettatura 1/2" NPT per il montaggio tipo B, C, D, F
The use of the extension stem (100mm extension stem) with 1/2" NPT thread is possible for B, C, D, F assembly
Il est également possible d'utiliser des rallonges (100mm extension stem) avec filetage 1/2" NPT pour les montages type B, C, D, F
Es ist auch möglich die Verlängerungen (100mm extension stem) mit 1/2" NPT Gewinde für Montage B, C, D, F zu verwenden
Además es posible emplear extensiones (100mm extension stem) con rosca de 1/2" NPT para el montaje de tipo B, C, D, F

COLLEGAMENTO ELETTRICO - ELECTRICAL WIRING - RACCORDEMENT ELECTRIQUE
ELEKTRISCHE VERBINDUNG - CONEXIÓN ELÉCTRICA

- L'INSTALLAZIONE DEVE ESSERE EFFETTUATA DA PERSONALE SPECIALIZZATO. SULLA LINEA DI ALIMENTAZIONE USARE FUSIBILI RITARDATI DIMENSIONATI A SECONDA DELLA TENSIONE.
- INSTALLATION MUST BE MADE BY TRAINED PERSONNEL. ON THE POWER SUPPLY LINE USE APPROPRIATE TIME-LAG FUSES ACCORDING TO THE VOLTAGE.
- L'INSTALLATION DOIT ETRE EFFECTUEE PAR DES PROFESSIONNELS. SUR LA LIGNE D'ALIMENTATION UTILISER DES FUSIBLES RETARDES DIMENSIONNES SELON LA TENSION.
- INSTALLATION NUR DURCH FACHLEUTE. FÜR DIE ZULEITUNG TRÄGE SICHERUNGEN VERWENDEN, DIE NACH DER SPANNUNG ZU BEMESSEN SIND.
- LA INSTALACIÓN TIENE QUE SER EFECTUADA POR EL PERSONAL ESPECIALIZADO. EN LA LÍNEA DE ALIMENTACIÓN EMPLEAR FUSIBLES LENTOS ADECUADOS SEGÚN EL VOLTAJE.



70mm STEADY LIGHT TOWER - 70mm MULTI-EFFECT LIGHT TOWER

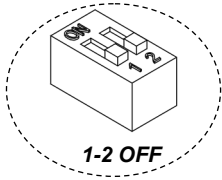
C : FILO GRIGIO (NEGATIVO DI ALIMENTAZIONE) - GREY WIRE (NEGATIVE POWER SUPPLY) - FIL GRIS(NEGATIF D'ALIMENTATION) - GRAY LEITUNG (SPANNUNGSNEGATIV) - CABLE GRIS (NEGATIVO DE ALIMENTACIÓN)

1 - 2 - 3 - 4 - 5 : FILO NERO (POSITIVO DI ALIMENTAZIONE MODULO)
BLACK WIRE (POSITIVE POWER SUPPLY MODULE)
FIL NOIR (POSITIF D'ALIMENTATION ELEMENT)
SCHWARZE LEITUNG (SPANNUNGSNEGATIV ELEMENT)
CABLE NEGRO (POSITIVO DE ALIMENTACIÓN MÓDULO)

LIGHT MODULE MULTI-EFFECT:

DIP-SWITCH PER LA SCELTA DELLA MODALITA' DI LAMPEGGIO - DIP SWITCH TO CHOOSE THE FLASHING MODE
DIP-SWITCH POUR LE CHOIX DU MODE DE CLIGNOTEMENT - DIP-SWITCH FÜR DIE AUSWAHL DER BLITZMODALITÄT
DIP-SWITCH PARA LA ELECCIÓN DEL TIPO DE DESTELLO

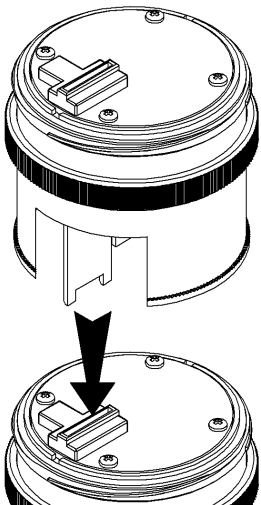
ON 1 2 OFF	LUCE FISSA - STATIC LIGHT LUMIERE FIXE - DAUERLICHT LUZ FIJA
ON 1 ON - 2 OFF	MONOLAMPO - SINGLE FLASH ECLAT SIMPLE - EINZELBLITZ UN SOLO DESTELLO



ON 1 OFF - 2 ON	BILAMPO - DOUBLE FLASH DOUBLE ECLAT - DOPPELBLITZ DOBLE DESTELLO
ON 1 2 ON	TRILAMPO - TRIPLE FLASH TRIPLE ECLAT - DREIBLITZ TRIPLE DESTELLO

ASSEMBLAGGIO - ASSEMBLY - ASSEMBLAGE - MONTAGE - ENSAMBLAJE

ASSICURARSI CHE LA TENSIONE DI ALIMENTAZIONE DEI MODULI DI SEGNALAZIONE SIA UGUALE A QUELLA DI RETE!
ENSURE THAT THE POWER SUPPLY VOLTAGE OF THE MODULE IS THE SAME AS THAT OF THE NETWORK!
VEILLER À CE QUE LA TENSION D'ALIMENTATION DES ÉLÉMENTS DE SIGNALISATION CORRESPOND À LA TENSION DU RÉSEAU!
ACHTEN SIE AUF GLEICHE VERSORGUNGSPANNUNG VON NETZ UND SIGNALELEMENTE!
VERIFICAR QUE LA TENSIÓN DE ALIMENTACIÓN DE LOS MÓDULOS DE SEÑALACIÓN SEA LA MISMA DE LA RED!



Posizionare il circuito stampato del modulo nell'apposita feritoia e spingere verso il basso. Ruotare la ghiera nella direzione indicata (senso orario) fino al bloccaggio totale (5Nm).
Su ogni modulo BASE si possono montare fino a 5 elementi di segnalazione: **(5 moduli luminosi) o (4 moduli luminosi + modulo acustico).**
IMPORTANTE - Il modulo acustico va sempre montato al vertice della torretta luminosa ed è già provvisto di cappello di chiusura.

Position the printed circuit of the module in the slits provided and push downwards. Turn the locking clockwise until completely secure (5Nm).
On each BASE it is possible to stack 5 modules: **5 luminous modules or 4 luminous modules + acoustic module.**
IMPORTANT - the acoustic module must always be fitted at the top of the tower and a final closure cover is provided.

Positionner le circuit imprimé de l'élément dans la fente appropriée et pousser vers le bas. Tourner le collier en sens horaire jusqu'au blocage total (5Nm).
Sur chaque module de base on peut monter jusqu'à 5 éléments de signalisation: **5 éléments lumineux ou 4 éléments lumineux + élément acoustique.**
IMPORTANT - L'élément acoustique doit toujours être monté au sommet de la colonne et il est équipé d'un couvercle de fermeture.

Die Platine auf den dazu bestimmten Einschub positionieren und nach unten schieben. Die Nutmutter im Uhrzeigersinn drehen bis zum kompletten Verschluss (5Nm).
Auf jedes ANSCHLUSSELEMENT können bis zu 5 Signalelemente montiert werden: **5 Lichtelemente oder 4 Lichtelemente + akustisches Element.**
WARNUNG - das akustische Element bildet immer den äußeren Abschluss, und einen Abschlussdeckel integriert ist.

Posicionar el circuito grabado del módulo en la expresa aspillera y empujar hacia abajo. Rodar la virola en sentido horario hasta el bloqueo total (5Nm).
Sobre cada módulo de base se pueden colocar hasta 5 elementos de señalización: **5 elementos luminosos o 4 elementos luminosos + módulo acústico.**
IMPORTANTE - El módulo acústico tiene que ser colocado siempre por encima de la columna luminosa y viene provisto de tapa de cierre.

LIGHT MODULE
(ba15d - 5W max)

V	12÷24÷48÷110÷240
mA	430 210 100 35 22

- 1 Led: BLU - BLUE - BLEU - BLAU - AZUL
2 Led: ARANCIO - AMBER - ORANGE - GELB - AMBAR
3 Led: ROSSO - RED - ROUGE - ROT - ROJO
4 Led: VERDE - GREEN - VERT - GRÜN - VERDE
5 Led: GIALLO - YELLOW - JAUNE - HELLGELB - AMARILLO
6 Led: BIANCO - WHITE - BLANC - WEIß - BLANCO

LIGHT MODULE MULTI-EFFECT

		24V				24V				110V				240V			
		F	1F	2F	3F	F	1F	2F	3F	F	1F	2F	3F	F	1F	2F	3F
2-3-5	mA	65	40	30	35	85	60	50	50	35	25	20	25	35	25	20	25
1-4-6	mA	65	40	30	35	75	55	40	45	35	25	20	20	35	25	25	20
Flash/min		1F = 75; 2F = 85; 3F = 85															

STEADY LIGHT MODULE

	V	24	—	—	—
	V	—	24	110	240
2-3-5	mA	65	85	35	35
1-4-6	mA	65	75	35	35